

Thứ Tư, 25-11-2026. Năm A
Tuần 34 Thường Niên

Lc 21, 12-19

Luke 21:12-19

Điều đó sẽ dẫn đến việc anh em đưa ra lời chứng (Lc 21,13)

When Jesus promises that we will be called to give our “testimony” (Luke 21:13), he is speaking to each one of us—not just to the martyrs and missionaries among us, but to the teachers and doctors and laborers and students and all the other ordinary people who are his disciples. He makes it clear that even an ordinary life surrendered to him will offer us many opportunities to testify to him and the power of his salvation.

What’s more, this testimony will range from a direct confession of our faith in the risen Christ to a life of humble service sometimes offered in the face of ridicule or misunderstanding. Every one of us, in one way or another, will face some variation on this question: “Why do you believe in Jesus?” How good it is to know that we are never alone in these moments! The Holy Spirit is with us to help us, just as he was with those first disciples. What a gift to know that we don’t have to figure out the right words all on our own.

But this is no guarantee that, even if you say just the right words at just the right time and in just the right way, you’ll find a receptive audience. You might still alienate a neighbor or even anger a child or grandchild. But if you can look into your heart and know that you have spoken with compassion and gentleness, if you can say that you have spoken with a love untainted by pride or condescension, if you can say that you were able to maintain your peace—then you can be sure that you have

Khi Chúa Giê-su hứa rằng chúng ta sẽ được kêu gọi để “làm chứng” (Lc 21,13), Ngài đang nói với mỗi người chúng ta—không chỉ với những người tử đạo và nhà truyền giáo trong số chúng ta, mà còn với các thầy giáo, bác sĩ, người lao động, sinh viên và tất cả những người bình thường khác là môn đệ của Ngài. Ngài làm rõ rằng ngay cả một cuộc sống bình thường dâng hiến cho Ngài cũng sẽ mang lại cho chúng ta nhiều cơ hội để làm chứng về Ngài và quyền năng của sự cứu rỗi của Ngài.

Hơn nữa, lời chứng này sẽ bao gồm từ việc trực tiếp tuyên xưng đức tin của chúng ta vào Chúa Kitô phục sinh đến một đời sống phục vụ khiêm nhường, đôi khi phải đối mặt với sự chế giễu hoặc hiểu lầm. Mỗi người trong chúng ta, bằng cách này hay cách khác, sẽ phải đối mặt với một biến thể nào đó của câu hỏi này: “Tại sao bạn tin vào Chúa Giê-su?” Thật tốt biết bao khi biết rằng chúng ta không bao giờ cô đơn trong những khoảnh khắc này! Chúa Thánh Thần ở cùng chúng ta để giúp đỡ chúng ta, giống như Ngài đã ở cùng những môn đệ đầu tiên. Thật là một món quà khi biết rằng chúng ta không cần phải tự mình tìm ra những lời lẽ đúng đắn.

Nhưng điều này không bảo đảm rằng, ngay cả khi bạn nói đúng lời, đúng thời điểm và đúng cách, bạn sẽ tìm được người đón nhận. Bạn vẫn có thể làm mất lòng người hàng xóm hoặc thậm chí làm giận con cháu mình. Nhưng nếu bạn có thể nhìn vào lòng mình và biết rằng bạn đã nói với lòng thương xót và dịu dàng, nếu bạn có thể nói rằng bạn đã nói với tình yêu không bị vấy bẩn bởi sự kiêu ngạo hay khinh thường, nếu bạn có thể nói rằng bạn đã giữ được sự bình an của mình—thì bạn có thể chắc chắn rằng bạn đã gieo những hạt giống phúc

sown seeds of the gospel that the Spirit may help someone reap on another day.

Jesus promised, “By your perseverance you will secure your lives” (Luke 21:19). Godly perseverance in preaching the gospel is not the same as pushy stubbornness. It involves patience and understanding. It calls for intercession and surrender to God’s will. It means forgiving when someone hurts you, and it takes creativity in finding new ways to share your testimony of the Lord.

So as you pray today, ask the Lord where he is inviting you to testify about him. Then ask him for the courage to speak, and trust that he will be at your side.

“Lord, help me to give faithful testimony wherever you have placed me.”

âm mà Chúa Thánh Thần có thể giúp ai đó gặt hái vào một ngày khác.

Chúa Giê-su hứa, “Nhờ sự kiên trì mà các ngươi sẽ giữ được mạng sống mình” (Lc 21,19). Sự kiên trì theo ý Chúa trong việc rao giảng Tin mừng không giống như sự cứng đầu ngang bướng. Nó đòi hỏi sự kiên nhẫn và thấu hiểu. Nó cần sự cầu thay và phó thác cho ý muốn của Chúa. Nó có nghĩa là tha thứ khi ai đó làm tổn thương bạn, và nó cần sự sáng tạo trong việc tìm ra những cách thức mới để chia sẻ lời chứng của bạn về Chúa.

Vì vậy, khi bạn cầu nguyện hôm nay, hãy hỏi Chúa xem Ngài đang mời gọi bạn làm chứng về Ngài ở đâu. Rồi hãy cầu xin Chúa ban cho bạn lòng can đảm để nói lên lời Ngài, và tin tưởng rằng Ngài sẽ ở bên cạnh bạn.

Lạy Chúa, xin giúp con làm chứng trung thực ở bất cứ nơi nào Chúa đặt để con.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.